

# Semaine Franco- Allemande

20<sup>e</sup> édition

21→31  
JANVIER  
2023



Concerts, animations, conférences, expositions...



Aimer Vivre à Toulouse

MAIRIE DE  TOULOUSE



En 2023, nous célébrerons à la fois les 60 ans du traité de l'Elysée et le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'accord de coopération entre Toulouse et Düsseldorf.

Après un nouvel été caniculaire, et alors que les prévisions climatiques pour 2050 promettent des températures à Düsseldorf au niveau de celles de Toulouse aujourd'hui, la question du réchauffement climatique est au cœur de nos préoccupations.

Dans ce domaine, l'expérience toulousaine est déjà grande. Depuis 2014, nous avons mis en œuvre à Toulouse de nombreuses mesures destinées à rafraîchir efficacement la ville.

Pour baisser la température dans nos rues, nous plantons des arbres, 100 000 d'ici 2030, créons des jardins, développons des transports moins polluants... Et poursuivons en ce sens pour créer plus d'espaces de fraîcheur pour les Toulousains.

Le programme de cette 20<sup>e</sup> semaine franco-allemande organisée par la Mairie de Toulouse et le Goethe Institut, nous offre l'occasion d'un partage mutuel de connaissances, indispensable pour améliorer les conditions de vie dans nos villes.

**Jean-Luc Moudenc**

Maire de Toulouse  
Président de Toulouse Métropole



Je vous salue cordialement de la mairie de Düsseldorf, capitale de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie!

Plus de 640 000 personnes de 180 nations vivent en paix, dont 3 300 personnes de nationalité française. Beaucoup plus de Düsseldorfois se sentent attirés par la France. Ils apprécient le mode de vie, la culture et la gastronomie françaises ou aiment la France comme un pays de voyage accueillant.



La fête de la France qui a lieu chaque année à Düsseldorf, qui plonge la ville dans les couleurs «bleu-blanc-rouge» pendant un week-end, témoigne de cet attachement.

Cette étroite relation franco-allemande, ressentie dans la société, la politique, l'administration et l'économie, est également visible dans les nombreux contacts entre Düsseldorf et Toulouse. C'est pourquoi j'attends avec impatience ma visite en janvier 2023. Je tiens à consolider la bonne relation entre les deux villes.

**Dr. Stephan Keller**  
Maire de Düsseldorf



---

# PROGRAMME JANVIER 2023

---

## Lundi 16

10h

Exposé de Marie Vaislic,  
témoin de l'époque nazie p. 24

## Mercredi 18

10h

Pièce de théâtre : OPA p. 22

## Jeudi 19

19h

Pièce de théâtre : OPA p. 22

## Vendredi 20

9h

Rap franco-allemand avec  
Axel AVP et atelier d'écriture p. 10

## Samedi 21

14h

Toulouse mal anders ! p. 14

16h

Rencontre TANDEM p. 14

## Mardi 24

10h

Les projets franco-allemands :  
pédagogie & pratique p. 16

14h30

« Sprache in Krisenzeiten,  
Beispiel Corona » p. 25

18h30

Cinémardi,  
« Vor der Morgenröte » p. 23

18h30

Un moteur franco-allemand  
à réinventer p. 18

19h30

« Sprache in Krisenzeiten,  
Beispiel Corona » p. 25

## Mercredi 25

16h

L'odyssée en  
Allemagne en 360° ! p. 17

18h30

Soirée Tandem  
en ligne p. 19

19h30

Blind Test & Stammtisch  
franco-allemands p. 18

20h

Soirée Jeux p. 18

## Jeudi 26

### 14h et 20h30

Concert : double plateau féminin  
Toulouse - Düsseldorf p. 8

### 14h

Comment développer  
des échanges de jeunes  
avec L'OFAJ ? p. 20

### 15h

Conférence anniversaire  
du traité de l'Elysée p. 9

## Vendredi 27

### 10h

Ça grince dans  
mon sauvage p. 27

### 14h30 à 17h

1:1, Tête à tête musical p. 11

### 18h

Françoise Frenkel,  
portrait d'une inconnue p. 24

### 21h

Cinéma : Corsage p. 26

## Samedi 28

### 14h30 à 17h

1:1, Tête à tête musical p. 11

### 18h30

Concert Duo Gallis p. 12

### 15h

Ça grince dans  
mon sauvage p. 27

## Dimanche 29

### 10h30

Rallye franco-allemand p. 21

### 15h

Chœur Franco-Allemand p. 13

## Mercredi 01/02

### 20h

Rabiye Kurnaz  
contre George W. Bush p. 28

## Jeudi 02/02

### 18h30

Concert franco-allemand p. 10

---

## Du 23 au 31 janvier

Le CROUS se met à  
l'heure allemande p. 15

## Du 20 jan. au 3 fév.

Exposition photographique  
« Düsseldorf » p. 6

## Du 24 au 27 janvier

Coopération climatique p. 7

## Du 27 au 31 janvier

Zoom Project p. 20

## Du 23 au 25 janvier

Crise du langage et crise de la  
conscience autour de 1900 p. 25

## 20, 25 et 27 janvier

Animations scolaires  
franco-allemandes p. 14

---

# Düsseldorf

## Exposition photographique

A l'occasion du soixantième anniversaire du traité de l'Elysée et de l'amitié entre nos deux pays, l'Alliance Française de Toulouse et l'Institut Français de Düsseldorf s'associent et présentent une exposition photographique commune. Cette exposition est organisée dans le cadre d'un concours photo s'adressant aux étudiants des deux instituts, photographes amateurs ou éclairés, à Toulouse et à Düsseldorf et dont le thème est « l'amitié ». Il nous a semblé intéressant de célébrer l'amitié, qui renvoie à une reconnaissance fraternelle et malmenée de nos deux pays, dans cette période trouble pour l'Europe.

---

20/01 > 3/02 - 9h > 18h

## Alliance Française de Toulouse

3 bis place Guy Hersant, Toulouse

*Entrée libre - Visite du lundi au vendredi  
de 09h > 18h (sauf le vendredi, 09h > 17h)*

*Proposé par l'Alliance Française de  
Toulouse et l'Institut Français de  
Düsseldorf*

---





© Nicolas Lévy

# Coopération climatique

## Animation par les villes de Toulouse et Düsseldorf

En plus d'une amitié de 20 ans, les deux villes présentent de fortes similitudes climatiques : des études montrent que d'ici la fin du 21<sup>e</sup> siècle, les températures de Düsseldorf se rapprocheront de celles de Toulouse aujourd'hui. Un stand commun aux deux villes présentera les initiatives de lutte et d'adaptation au changement climatique menées entre autres dans le cadre du projet européen Life Green Heart, la diffusion de vidéos réalisées par des jeunes de Toulouse, Düsseldorf et Tunis sur le thème du réchauffement climatique.

---

**24/01 > 27/01 - 10h > 18h**

## Muséum de Toulouse

35 allées Jules Guesde, Toulouse

*Animation accessible aux porteurs du  
billet d'entrée au Muséum.*

*Entrée : 7€ - Tarif réduit : 5€*

*Une animation est proposée le mercredi  
25 janvier, par l'association Sens'actifs,  
aux enfants des centres d'accueil de loisirs  
de Toulouse sur le thème « D'un cycle à  
l'autre... ou la vie secrète d'une tomate » .*

*Proposé par la Mairie de Toulouse, en  
partenariat avec la ville de Düsseldorf,  
l'Union européenne, le Muséum de  
Toulouse et Toulouse Métropole.*

---

# Concert double plateau féminin Toulouse - Düsseldorf

**Concert pour fêter les 20 ans d'amitié entre Toulouse et Düsseldorf**

**Europe** est une rappeuse originaire de Toulouse, amoureuse du hip-hop et partageant ses valeurs. Aujourd'hui, Europe tente de s'appropriier les codes d'un rap plus actuel en restant authentique.

La chanteuse-compositrice **Juliane Blumt** et ses quatre musiciens sont originaires de notre ville partenaire, Düsseldorf. Ils nous présentent des textes poétiques accompagnés d'une musique originale ancrée dans la génération actuelle.

---

**Jeudi 26/01 - 14h et 20h30**  
**Centre culturel -**  
**Théâtre des Mazades**  
10 avenue des Mazades, Toulouse

*A partir de 12 ans*

**14h00** : scolaire collège/ lycée  
(tarif : 4,50€)

**20h30** : Tout public  
(tarif 12€ - réduit à 6,50€) - Réservation :  
[centresculturels.toulouse.fr](http://centresculturels.toulouse.fr)

*Proposé par la Mairie de Toulouse et le Goethe-Institut, en partenariat avec la ville de Düsseldorf*

---





# Anniversaire du traité de l'Elysée\*

## Conférence

Pour célébrer ce 60<sup>e</sup> anniversaire, les Maires de Düsseldorf et Toulouse ouvriront une conférence en présence d'un grand témoin, Béatrice Angrand, ancienne Secrétaire générale de l'OFAJ (Office franco-allemand pour la Jeunesse) et ex-présidente de l'Agence du Service Civique/agence française Erasmus+ Jeunesse et Sport. Ils lanceront le projet « 100 jeunes ambassadeurs des villes jumelles climatiques Toulouse et Düsseldorf pour fêter l'amitié franco-allemande » qui se déroulera de janvier à juin 2023.

---

**Jeudi 26/01 - 15h > 16h30**

*Sur invitation*

*Proposé par la Mairie de Toulouse, en partenariat avec Düsseldorf et l'OFAJ*

---

*\* Le traité d'amitié franco-allemand a été signé le 22 janvier 1962 au Palais de l'Elysée par le président Charles de Gaulle et le chancelier Konrad Adenauer.*



Vivre l'engagement, construire l'avenir.  
Engagement leben, Zukunft gestalten.

## Rap franco-allemand avec Axel AVP et atelier d'écriture

A cheval entre la France et l'Allemagne, Axel AVP combine les langues dans sa musique. Depuis l'âge de 11 ans, Axel compose sa musique grâce à un ordinateur. Après la musique électronique, il commence le rap en 2019. Aujourd'hui l'influence club-électro se mêle aux sonorités planantes de PNL et à l'ambiance sombre de Booba dans son premier album MISSION COMMANDO qui annonce le début d'un voyage explosif et poétique.

---

**20/01 - 9h > 12h**

### Deutsche Schule Toulouse

Amphithéâtre, Lycée Victor Hugo, boulevard Victor Hugo, Colomiers

*Entrée réservée aux élèves de la Deutsche Schule Toulouse et du Lycée International Victor Hugo.*

*Durée : 3h*

*Proposé par l'Ecole Allemande de Toulouse*

---

## Concert franco-allemand

L'École Allemande de Toulouse est implantée dans la Métropole de Toulouse depuis près de 50 ans. Plus de 400 élèves de 30 nationalités y sont scolarisés et œuvrent quotidiennement pour les relations franco-allemandes. C'est donc tout naturellement que les ensembles musicaux de l'École Allemande se présenteront au public dans le cadre de la Semaine franco-allemande de Toulouse.

---

**Jeudi 02/02 - 18h30**

### Deutsche Schule Toulouse

Auditorium Eurocampus - 2 allée de l'Herbaudière, Colomiers (*accès par l'entrée principale de l'International School of Toulouse*)

*Entrée libre, dans la limite des places disponibles. Durée : 1h*

*Proposé par l'Ecole Allemande de Toulouse*

---



# 1:1 Concerts

## Tête à tête musical

L'idée de ce format est née en juillet 2019 en Thuringe, lors d'un festival de musique de chambre à Volkenroda dont le thème était la simplicité : un musicien, un spectateur et la musique commence ! Voilà ce qui vous attend : un concert en tête à tête, un échange fait de silence et la magie peut commencer, juste pour vous, pendant 10 minutes ! Le contact visuel mutuel donne l'inspiration pour un concert très personnel et très intense. Vous n'avez qu'à indiquer votre créneau horaire favori lors de votre inscription et à vous laisser porter pour vivre ce concentré musical exquis, un moment suspendu dans le temps.

---

**27/01 - 14h30 > 17h**

**Librairie Ombres blanches**

50 Rue Léon Gambetta, Toulouse

**28/01 - 14h30 > 17h**

**Goethe-Institut**

4bis Rue Clémence Isaure, Toulouse

*Durée : 10 minutes par concert, merci de prévoir 30 minutes en tout*

*Tarif : Entrée libre.*

*Réservation obligatoire dans la limite des places disponibles (8 places/ concerts par jour) par mail : [reservations-toulouse@goethe.de](mailto:reservations-toulouse@goethe.de)*

*Proposé par le Goethe-Institut, en collaboration avec l'association 1:1 Concerts et la librairie Ombres Blanches*

---

# Concert Duo Gallis

## Répertoire allemand

C'est à la suite de nombreuses expériences musicales en commun au sein de grands ensembles, tels que la Camerata de Lausanne de Pierre Amoyal, que la violoncelliste **Bertille Arrué** et l'altiste **Mathieu Lamouroux** ont eu l'occasion de s'intéresser de plus près au répertoire pour alto et violoncelle. Conscients d'avoir découvert un corpus d'œuvres méconnues et pourtant d'une grande richesse, les artistes ont créé le Duo Gallis en 2013 afin de promouvoir ce répertoire tant par des concerts que par une activité de recherches musicologiques.

---

**Samedi 28/01 - 18h30**

**Goethe-Institut**

4 bis Rue Clémence Isaure, Toulouse

*Entrée libre. Réservation conseillée à :  
reservations-toulouse@goethe.de*

*Durée : 1h*

*Proposé par le Goethe-Institut*

---





# Chœur Franco-Allemand

## Répétition publique

Venez découvrir les coulisses du Chœur Franco-Allemand. Echauffement vocal, déchiffrement par pupitre, mise en place de toutes les voix... la préparation d'un concert n'aura plus de secrets pour vous !

---

**Dimanche 29/01 - 15h**  
**Salle Corraze**

Rue Raymond Corraze, Toulouse

*Entrée libre sur réservation  
(nombre de places limité)*

*Renseignements :  
cfa-toulouse@cfa-toulouse.org*

*Suivi d'un verre de l'amitié*

*Proposé par le Chœur Franco-Allemand*

---

## Animations scolaires franco- allemandes

La Maison de l'Europe – Europe Direct Toulouse Occitanie propose une animation à destination des écoles primaires et/ou collèges de Toulouse. Cette animation ne nécessite pas la connaissance de la langue allemande.

---

**20/01, 25/01 et 27/01**

*Gratuit : Format présentiel, dans les établissements inscrits.*

*Sur inscription : Tél : 05 61 53 94 86  
contact@europe-toulouse.eu*

*Durée : 1h30.*

*Proposé par La Maison de l'Europe – Europe Direct Toulouse Occitanie, en partenariat avec le Goethe-Institut et la Mairie de Toulouse*

---

## Toulouse mal anders !

### Visite guidée de Toulouse en allemand

Découvrez la ville sous un angle inattendu et laissez vous surprendre tout au long du parcours !

---

**Samedi 21/01 - 14h > 16h**  
**Place de la Trinité, Toulouse**  
devant la fontaine

*Entrée libre sur réservation (places limitées)  
catherine.canto.guide@gmail.com*

*Proposé par l'Association des Guides  
Conférenciers et Interprètes de l'Aveyron*

---

## Rencontre TANDEM

### Kaffe und Kuchen : **Rafraîchissez vos connaissances en allemand ou en français de manière conviviale !**

Les rencontres Tandem du Goethe-Institut Toulouse vous permettent de rencontrer des locuteurs natifs et d'approfondir vos connaissances de la culture et de la langue du pays voisin. Cette fois-ci, il s'agit d'un tandem Kaffee und Kuchen, soit au moment du goûter !

---

**21/01 - 16h30 > 18h**

### Goethe-Institut

4 bis Rue Clémence Isaure, Toulouse

*Ouverte à tous et à toutes, quel que soit le niveau de langue.*

*Entrée libre sur réservation :  
accueil.toulouse@goethe.de*

*Toute contribution à la pause gourmande est bienvenue.*

*Proposé par le Goethe-Institut*

---

# Le Crous se met à l'heure allemande

---

**23/01 > 31/01**

**Dans les résidences et restaurants universitaires du Crous**

*Soirées réservées aux résidents universitaires du Crous de Toulouse-Occitanie, en s'inscrivant à : [service.civique19@crous-toulouse.fr](mailto:service.civique19@crous-toulouse.fr)*

---

## **Menu allemand**

Repas spécial sur le thème de l'Allemagne dans l'ensemble des restaurants universitaires du Crous

## **Jeudi 26/01**

*3,30€ pour les étudiants et 1 € pour les boursiers.*

---

## **Soirée jeux « spéciale amitié franco-allemande »**

Notre volontaire allemande, Priscille, accueillie dans le cadre du partenariat avec l'OFAJ, proposera un quizz pour casser les clichés sur les deux pays et un memory sur les rapprochements culturels franco-allemands, le tout dans la bonne humeur.

## **Lundi 23/01**

pour les résidents de la résidence Daniel Fauché, Allées Camille Soula, Toulouse

## **Mercredi 25/01**

pour les résidents de la résidence Tripode A, 118 route de Narbonne, Toulouse

## **Vendredi 27/01**

pour les résidents de la résidence Aérophile, 4 rue Pierre Laplace, Toulouse et la résidence Arsenal, 2 Bd Armand Duportal, Toulouse

## **Samedi 28/01**

pour les résidents de la résidence Chapou, 1 rue Saunière, Toulouse

## **Dimanche 29/01**

pour les résidents de la résidence La coulée verte 31 rue de Dinetard, Toulouse

---

## **Soirée découverte de la culture culinaire allemande**

Dans un lieu typique, notre volontaire allemande, Priscille, accueillie dans le cadre du partenariat avec l'OFAJ, vous invite à découvrir l'Allemagne par ses aspects gourmands et chaleureux.

## **Mardi 31 Janvier 2023**

Lieu donné lors de l'inscription

# Les projets franco-allemands : pédagogie & pratique

L'association Roudel vous invite à découvrir les rencontres franco-allemandes et européennes, le plurilinguisme et l'interculturel. Venez vivre une expérience interactive et ludique autour de l'éducation non-formelle, pratiquez les animations linguistiques et apprenez en plus sur les actions, programmes d'échanges et les formations que mène l'association. Des possibilités de co-financement pour vos projets par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse ou le Fonds citoyen franco-allemand seront également présentées.

---

**Mardi 24/01 - 10h > 16h30**

**Tiers-Lieu**

**« La Bouillonnante »**

24 rue du Général Ferrié, Toulouse

*Inscription par mail :*

*contact.roudel@gmail.com*

*roudel.org*

*Public cible : Personnes intéressées par l'interculturel, le plurilinguisme et les rencontres franco-allemandes et européennes*

*Repas de midi pris en charge.*

*Proposé par l'association Roudel*

---





## L'odyssée en Allemagne en 360° !

**Exploration de l'Allemagne en 360°  
avec des casques de réalité virtuelle.**

Viens découvrir le pays à travers un rallye en réalité virtuelle, explorer la culture urbaine, observer des initiatives en développement durable et repérer les bons plans pour les jeunes ! Viens donner vie à ton projet de mobilité avant même le départ, grâce à la réalité virtuelle ! Ou, pourquoi pas, te donner envie d'oser partir à l'étranger !

Parcours ludique à partir de 3 villes allemandes : Berlin, Düsseldorf, Munich.

---

**Mercredi 25/01 - 16h**  
**Info Jeunes Toulouse**  
17 rue de Metz, Toulouse

*Sur inscription – 15 places*  
[contact@crij.org](mailto:contact@crij.org)

*Durant l'événement seront présentés  
les programmes et les opportunités de  
mobilité en Allemagne avec l'OFAJ.*

*Proposé par Info Jeunes Occitanie*

---

# Un moteur franco-allemand à réinventer

## Café débat

Lorsque l'Europe tangué, peut-elle compter sur le couple franco-allemand pour tenir la barre sans faiblir, quels que soient ses différends ?

# Blind Test & Stammtisch franco-allemand

Vous souhaitez tester vos connaissances sur la France, l'Allemagne et l'Europe, rencontrer des personnes de toutes nationalités, discuter en français et en allemand, partager vos loisirs et expériences franco-allemands autour d'un verre d'amitié dans une atmosphère conviviale ? Alors venez participer à notre « Blind Test et Stammtisch » ouvert à tous sans exception d'âge !

# Soirée Jeux

Les Associations Touloungues et Terre de jeu vous invitent chaque mois à venir jouer en anglais, espagnol, allemand, italien et bien d'autres langues ! Ces soirées permettent de développer et d'approfondir vos connaissances linguistiques et culturelles de manière ludique et conviviale.

---

**Mardi 24/01 - 18h30**  
**Comptoir Saint-Sernin**  
2 rue Saint Bernard, Toulouse

*Tout public - Entrée Libre*

*Proposé par Pulse of Europe Toulouse,  
Le Mouvement Européen Haute- Ga-  
ronne et les Jeunes Européens Toulouse*

---

---

**Mercredi 25/01 - 19h30**  
**Café « le Cactus »**  
13 boulevard Lascrosses, Toulouse

*Entrée gratuite - info contact :  
selma.polovina@gmail.com  
Tél : 06 28 55 46 13*

*Des lots et goodies à la clé pour les  
vainqueurs du quizz!*

*Proposé par les Jeunes Ambassadeurs  
OFAJ, les membres de la Commission  
Franco-Allemande de la Jeunesse  
(CFAJ) et Pulse of Europe!*

---

---

**Mercredi 25/01 - 20h**  
**Maison des associations  
d'Arnaud Bernard**

*3, rue Escoussières Arnaud Bernard,  
Toulouse*

*Entrée libre et gratuite*

*Proposé par les Associations  
Touloungues et Terre de jeu*

---



## Soirée Tandem en ligne

La soirée Tandem en ligne organisée par le Goethe-Institut de Toulouse permet aux francophones apprenant l'allemand et aux germanophones apprenant le français de se retrouver pour échanger sur le plan linguistique et culturel tout en restant chez eux ! Rien de plus simple que de passer une soirée franco-allemande conviviale depuis votre canapé pour discuter, jouer, apprendre mais peut-être aussi trouver un.e partenaire tandem sur le long terme.

---

**Mercredi 25/01 - 18h30 > 20h**  
**En ligne via Zoom**

*Réservé aux adhérents*  
*Durée : 2h00*

*Les soirées tandem sont ouvertes à tous et à toutes, quel que soit le niveau de langue. Inscription par mail à : [accueil-toulouse@goethe.de](mailto:accueil-toulouse@goethe.de) Pour des raisons d'organisation nous vous remercions de nous communiquer votre langue maternelle lors de votre inscription. Nous vous enverrons le lien pour vous connecter quelques jours avant la manifestation.*

*Proposé par le Goethe-Institut Toulouse en coopération avec Céline Laurière, formatrice franco-allemande.*

---

# Comment développer des échanges de jeunes avec L'OFAJ ?

Dans le cadre de l'animation de leur réseau d'associations et de collectivités organisatrices d'activités éducatives, les Francas proposent un temps de présentation de l'OFAJ et des dispositifs permettant de créer et de vivre des échanges franco-allemands d'enfants et de jeunes. Ce temps d'échange sera l'occasion de présenter aux structures présentes, les outils, dispositifs et supports pédagogiques développés par l'OFAJ.

---

**26/01 - 14h**

**Espace Monge des Francas**

116, avenue de la Colonne, Toulouse

*Reservé aux adhérents*

*Durée : 2h00*

*Proposé par les Francas  
de Haute-Garonne*

---

## Zoom Project

### **Diffusion d'une émission de Radio**

Radio Francas 31 mettra en lumière un projet d'accueil de 2 volontaires allemandes dans le cadre du service civique au sein de l'association Bas d'immeuble dans le quartier de la Reynerie à Toulouse. Ce projet, conduit depuis plusieurs années favorise l'ouverture des enfants, des jeunes et des familles accueillies au sein de l'association à la culture allemande. La parole sera donnée aux 2 jeunes volontaires accueillies cette année ainsi qu'aux équipes de l'association autour de la richesse générée par ce projet pour l'ensemble de ces protagonistes.

---

**27/01 > 31/01**

**A écouter sur**

[www.francas31.fr](http://www.francas31.fr)

Facebook : Francas de Haute-Garonne

*Proposé par les Francas  
de Haute-Garonne*

---



# Rallye franco-allemand à la découverte de Toulouse autrement

La toute nouvelle association Allemand Toulouse vous propose de faire connaissance à travers une découverte ludique et interactive de Toulouse en équipes franco-allemandes. Regardez la ville rose ensemble, déchiffrez des énigmes amusantes et profitez d'un échange linguistique et interculturel enrichissant entre locuteurs/locutrices francophones et germanophones.

---

**Dimanche 29/01 - 10h30**

**Rendez-vous :**

Office de Tourisme de Toulouse /  
Square Charles de Gaulle / Métro Ligne  
A Station Capitole

*Participation gratuite, mais réservation  
nécessaire par mail à :  
[info@allemand-toulouse.de](mailto:info@allemand-toulouse.de)  
Durée : 2h00*

*Le rallye sera suivi d'un moment de  
partage (repas ou pique-nique...)  
plus d'informations au moment de  
l'inscription. Cette manifestation  
s'adresse à toute personne quel que  
soit le niveau linguistique.*

*Proposé par l'association Allemand  
Toulouse*

---

## OPA

### Pièce de théâtre d'Ilka Vierkant

Une Allemande résidant à Toulouse cherche à trouver sa place entre son grand-père nazi et les survivants toulousains de la Shoah qui auraient pu le rencontrer à l'époque. Partagée entre son sentiment de culpabilité et sa responsabilité de transmission, l'actrice confronte symboliquement son grand-père à ses actions et son implication. Elle décide de regarder les erreurs du passé, aussi douloureuses soient-elles.

Spectacle suivi d'un bord de scène et d'un débat.

---

**18/01 & 19/01**

### Deutsche Schule Toulouse

Auditorium Eurocampus - 2 allée de l'Herbaudière Colomiers (accès par l'entrée principale de l'International School of Toulouse)

*Scolaire : 18 Janvier - 10h00*

*Tout public : 19 Janvier - 19h30*

*Réservation : [vasistdas@orange.fr](mailto:vasistdas@orange.fr)*

*Scolaire : 3€ - Tout public : 5€*

*Durée : 2h*

*Proposé par l'Ecole Allemande de Toulouse et la compagnie Vasistdas*

---





## Cinémardi, « Vor der Morgensröte »

**Réalisation Maria Schrader, Autr.,  
Fr., All. 2016 - 106 mn, VOSTF, Drame  
biographique**

1936. L'écrivain autrichien Stefan Zweig a fui l'Europe pour échapper aux nazis. Il arrive à New York en janvier 1941. À l'automne, il s'installe avec sa deuxième femme Lotte au Brésil et travaille sur « Le Joueur d'échecs ». Quelques mois plus tard, tous deux se suicident. Maria Schrader réussit à créer un film pénétrant, d'une actualité indirecte, avec le thème de l'exil.

---

**Mardi 24/01 - 18h30**

**Goethe-Institut**

4 bis Rue Clémence Isaure, Toulouse

*Entrée gratuite*

*En coopération avec les lecteurs du  
DAAD à l'Université Toulouse 2 - Jean  
Jaurès et l'association « Les Amis du  
Goethe-Institut Toulouse »*

*Coup de cœur de l'Association « Les  
Amis du Goethe-Institut Toulouse »*

---

# Exposé de Marie Vaislic, témoin de l'époque nazie

**Conférence et échange, en présence de Pierre Lasry et du proviseur de la Deutsche Schule Toulouse, Dr. Martin Weinert.**

Marie Vaislic a été raflée en 1944 à 14 ans à Toulouse, déportée à Ravensbrück et libérée à Bergen-Belsen. Elle est rentrée à Toulouse et a commencé à témoigner dès 2005 avec son mari Jean Vaislic, déporté à Auschwitz.

# Françoise Frenkel, portrait d'une inconnue

**Présentation de l'ouvrage (Gallimard, Coll. L'Arbalète, 2022) et discussion avec l'auteure Corine Defrance, directrice de recherche et historienne au CNRS, spécialiste des relations franco-allemandes.**

Corine Defrance a enquêté pendant cinq ans sur Françoise Frenkel (1889-1975), qui dirigea la première librairie française à Berlin de 1921 à 1939 avant de devoir fuir dans la France occupée, parvenir à échapper à la déportation et passer en Suisse. En partant sur les traces de Françoise Frenkel à travers l'Europe, de la Pologne au sud de la France, Corine Defrance a collecté et assemblé de nombreux documents pour retracer ce destin hors du commun.

---

**Lundi 16/01 - 10h**  
**Deutsche Schule Toulouse**  
2 allée de l'Herbaudière Colomiers

*Entrée réservée aux lycéens de la Deutsche Schule Toulouse et du Lycée International Victor Hugo*  
*Durée : 2h*

*Proposé par l'Ecole Allemande de Toulouse et la compagnie Vasistdas*

---

---

**27/01 - 18h**  
**Ombres Blanches**  
Librairie étrangère, rue Mirepoix,  
Toulouse

*Entrée libre, sans réservation*

*Discussion animée par Hélène Leclerc, enseignante-chercheuse en Études germaniques à l'Université Toulouse-Jean Jaurès.*

*Organisée en partenariat avec la Librairie Ombres Blanches, le Goethe-Institut de Toulouse, la Section d'allemand et le Centre de Recherches et d'Études Germaniques (CREG) de l'Université Toulouse-Jean Jaurès.*

---

# Crise du langage et crise de la conscience autour de 1900

**L'exemple de la Lettre de Lord Chandos (Hofmannsthal) et ses répercussions dans le monde germanophone et francophone jusqu'à aujourd'hui.**

Après une introduction, un atelier participatif permettra aux élèves, de réfléchir aux questions posées par la crise du langage autour de 1900 et à leur signification actuelle. Animés par Michaela Weinert, chargée de cours à l'UT2J.

## « Sprache in Krisenzeiten, Beispiel Corona »

**Conférence en allemand.**

Dr Martin Weinert, proviseur de l'Ecole Allemande de Toulouse, et le Prof. Dr Vincent Balnat, de l'Université de Strasbourg, se pencheront sur l'évolution de notre vocabulaire suite à la Covid-19. A l'aide de nombreux exemples tirés de la presse germanophone, ils présenteront et analyseront des néologismes pertinents, des changements de sens, de la métaphore spécifique à la Covid-19, sans oublier la communication non verbale et les évolutions de la langue française.

---

**23/01 > 25/01**

*Réservé aux élèves de la Deutsche Schule et du Lycée Saint Sernin. Atelier sur inscription, en allemand et en français  
Contact : michiweinert@gmail.com / catherine.mazellier@univ-tlse2.fr*

**Lundi 23/01 - 10h20 > 12h10**  
**Deutsche Schule Toulouse**  
2 allée de l'Herbaudière Colomiers

**Mardi 24/01 - 16h > 18h**  
**& Mercredi 25/01 - 10h**  
**Lycée Saint Sernin**  
3 Pl. Saint-Sernin, Toulouse

*Proposé par la section d'allemand de l'Université Jean Jaurès.*

---

---

**Mardi 24/01**

*Entrée libre, dans la limite des places disponibles sur inscription :  
dstoulouse@dstoulouse.com  
Durée : 1h*

**14h30 Goethe-Institut**  
4 bis Rue Clémence Isaure, Toulouse

**19h30 Deutsche Schule  
Toulouse**  
Eurocampus (Auditorium EC7), 2 allée de l'Herbaudière Colomiers (accès par l'entrée principale de l'International School of Toulouse)

---

# Corsage

Film de Marie Kreutzer. Autriche/  
Luxembourg/Allemagne 2022, 113mn,  
VOSTF, Biopic, Drame.

Noël 1877, Élisabeth d'Autriche (Sissi), fête son 40<sup>e</sup> anniversaire. En tant qu'épouse de l'Empereur François-Joseph I<sup>er</sup>, elle n'a pas le droit de s'exprimer et doit rester à jamais la belle et jeune impératrice. Elle se plie à un régime rigoureux de jeûne, d'exercices, et mesure quotidienne de sa taille. Étouffée par ces conventions, avide de savoir et de vie, Élisabeth se rebelle de plus en plus contre cette image.

Ce film fascinant a été présenté au Festival de Cannes. Son actrice principale Vicky Krieps a remporté le prix de la « meilleure performance » pour son incarnation magistrale de Sissi, 75 ans après Romy Schneider.

---

**Vendredi 27/01 - 21h**  
**Ciné Rex de Blagnac**

Place des Arts, Blagnac

*Entrée payante au tarif du cinéma Rex*

*Durée : 1h50*

*[www.cinerex-blagnac.fr](http://www.cinerex-blagnac.fr)*

*Proposé par le Goethe-Institut, dans le cadre de Kino Treff, cycle de rencontres autour du cinéma allemand en collaboration avec le Ciné Rex.*

---





© Quentin Rogant

## Ça grince dans mon sauvage

**BLAO Compagnie, Cie franco-allemande - Clown, Objets, Musique**

C'est l'histoire d'un clown, Graou, qui vit sur une montagne russe d'émotions. Il est cassé, emberlificoté. Dedans, ça rigole, ça rit, ça miaule, ça crie. Toutes sortes de voix se manifestent, s'expriment. Graou sort de son intérieur chaque truc qui gratte, qui pique, chaque histoire qui grince. Quand l'émotion déborde, il s'exprime à travers des chansons qu'il invente. C'est une pièce de théâtre musicale et plastique qui questionne les spectateurs en herbe sur l'écoute et la gestion de leurs émotions.

---

**27/01 & 28/01**

**MJC du Pont des Demoiselles**

63 bis Av. Antoine de Saint-Exupéry,  
Toulouse

6 € - Réservation au 05 61 52 24 33  
Scolaire : Vendredi 27 Janvier à 10h  
Tout public : Samedi 28 Janvier à 15h

*De et avec Ruth Steinthal.*  
*Acc. artistique : Nathalie Hauwelle*  
*Scénographie/costume : Kantuta Varlet*  
*Musique : Ruth Steinthal*  
*Lumière : Coralie Trousselle et K. Varlet*  
*Regard Clown : Nicolas Quéteillard*  
[www.blao.fr](http://www.blao.fr)

*Intervention artistique-linguistique  
autour du spectacle proposée aux  
établissements scolaires, en  
collaboration avec l'OFAJ.*

---

# Rabiye Kurnaz contre George W. Bush

**Réal.: Andreas Dresen, All.Fr, 2022,  
drame, biopic, 119 minutes en version  
originale / VOSTF**

Sa lutte pour la libération de son fils, Murat, de la prison de Guantanamo propulse Rabiye Kurnaz, femme au foyer turque, de sa maison de Brême en Allemagne, à la politique internationale et jusqu'à la Cour suprême de Washington. Histoire vraie aux rebondissements étonnants, ce film plein d'humour et d'émotion raconte un combat féroce contre l'injustice.

---

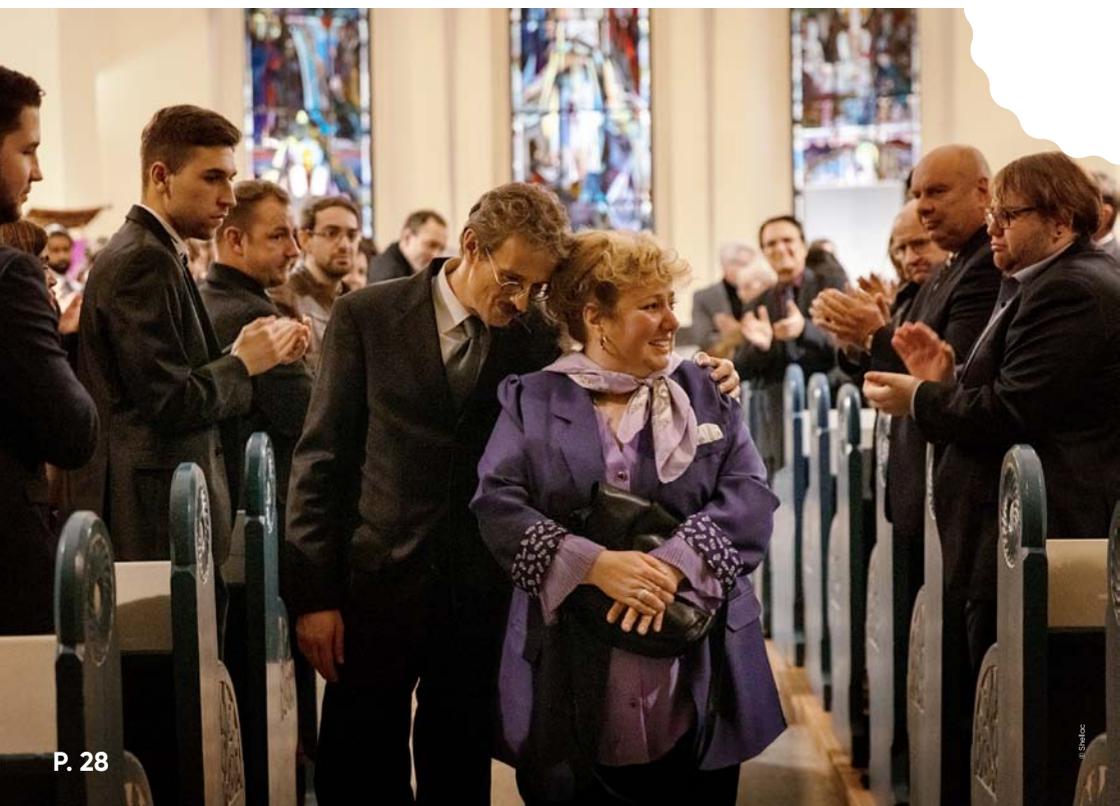
**Mercredi 01/02 - 20h**  
**Cinéma Le Cratère**  
95 Gd Rue Saint-Michel, Toulouse

*Entrée payante au tarif du cinéma le  
Cratère. [www.cinema-lecratere.com](http://www.cinema-lecratere.com)*

*Proposé par le Goethe-Institut Toulouse  
en collaboration avec le Cinéma Le  
Cratère.*

En présence de la scénariste Laila Stieler,  
récompensée de l'Ours d'argent du  
meilleur scénario à la Berlinale 2022.  
Suivi d'un débat avec Laila Stieler.

---



**Deutsch lernen !**

**Evénements**

---

**Vous cherchez à  
apprendre l'allemand  
et découvrir les pays  
germanophones?**

---



---

**Renseignements et inscriptions :**

**info@allemand-toulouse.de**

**Adhérez !**



**<https://tinyurl.com/allemand-toulouse>**

---

# RÉSEAU FRANCO-ALLEMAND

---

## Le Goethe-Institut

Est, au niveau international, la plus importante institution culturelle de la République Fédérale d'Allemagne et s'implique dans la vie culturelle locale à travers une participation à des événements divers. Il a pour mission de promouvoir la langue allemande, d'encourager la coopération culturelle et de communiquer une image actuelle de l'Allemagne, en informant sur la vie culturelle, sociale et politique du pays.

4 bis, rue Clémence Isaure  
31000 Toulouse, M<sup>e</sup> Esquirol.  
Tél : 05 61 23 28 27 - [www.goethe.de/toulouse](http://www.goethe.de/toulouse)

## Le Consulat général d'Allemagne à Bordeaux

Le Consulat général d'Allemagne à Bordeaux représenté par sa Consule générale, Stefanie Zeitler, est compétent pour sa circonscription qui comprend la région Nouvelle-Aquitaine et les départements occidentaux de la région Occitanie. Il travaille très étroitement avec le Consul honoraire à Toulouse, Me Nicolas Morvilliers.

À Bordeaux : Consulat général d'Allemagne,  
35 cours de Verdun, 33000 Bordeaux  
Tél. : 05 56 17 12 22  
[info@bordeaux.diplo.de](mailto:info@bordeaux.diplo.de) /  
[www.bordeaux.diplo.de](http://www.bordeaux.diplo.de)  
À Toulouse : Bureau du Consul honoraire,  
24 rue de Metz, 31000 Toulouse.  
Tél. : 05 62 27 50 50 / Fax : 05 62 27 50 51

## Mairie de Toulouse

## Toulouse Métropole

La Direction International, Europe et Contractualisation, direction mutualisée Ville de Toulouse et Toulouse Métropole, est chargée de la mise en œuvre des jumelages et accords de coopération avec les villes partenaires, notamment Düsseldorf et Hambourg, et de la coordination des actions communautaire et municipale dans le domaine des politiques européennes.

6 rue René Leduc 31500 Toulouse  
Tél : 05 61 22 35 27 - [metropole.toulouse.fr](http://metropole.toulouse.fr)

## Les Amis du

## Goethe-Institut Toulouse

Vous êtes allemand, nouvellement arrivé à Toulouse et souhaitez nouer des liens, découvrir la région ? Vous êtes français ou d'une autre nationalité et souhaitez pratiquer l'allemand lors d'échanges conviviaux, en savoir plus sur l'actualité politique, économique et culturelle allemande ? « Les amis du Goethe-Institut Toulouse » rassemblent Allemands et germanophiles autour de rencontres culturelles et conviviales : « Literaturkreis », conférences thématiques, bibliothèque allemande, « Stammtisch », « Frühschoppen », visites et excursions dans la région, et beaucoup d'autres projets.

4bis, rue Clémence Isaure  
B. P. 11423 - 31014 Toulouse Cedex 6  
[lesamisdugoetheinstitut@gmail.com](mailto:lesamisdugoetheinstitut@gmail.com)

## DAAD

L'Office allemand d'échanges universitaires, créé en 1925, a pour mission de promouvoir la coopération universitaire avec l'étranger grâce à des échanges d'étudiants, de chercheurs et d'enseignants. Il est représenté à Toulouse par deux lecteurs enseignants à l'UT2J, qui vous renseigneront sur les études supérieures en Allemagne et les différents programmes de bourses.

Bureau du DAAD à Paris  
28 rue Serpente 75006 Paris  
[www.daad-france.fr](http://www.daad-france.fr)  
Université Toulouse Jean-Jaurès  
5, Allée Antonio Machado  
31058 Toulouse cedex 9  
[david.reitsam@univ-tlse2.fr](mailto:david.reitsam@univ-tlse2.fr)  
[theresa.heger@univ-tlse2.fr](mailto:theresa.heger@univ-tlse2.fr)

## La Deutsche Schule

### Toulouse

Plus de 400 élèves de 30 nationalités différentes se côtoient à l'École Allemande de Toulouse. Dès 2 ans (École Maternelle) jusqu'à l'AbiBac, l'École Allemande de Toulouse offre une pédagogie basée sur le développement personnel de chaque enfant lui permettant d'évoluer selon son rythme et ses aptitudes. L'apprentissage se fait dans des classes à petits effectifs et les élèves bénéficient d'un suivi pédagogique au long de leur scolarité. L'École bénéficie du label « École Allemande d'Excellence à l'étranger » délivré par la République Fédérale d'Allemagne et se positionne comme école privée hors contrat en France.

Deutsche Schule Toulouse à l'Eurocampus 2  
2 allée de l'Herbaudière 31770 Colomiers  
[www.dstoulouse.com](http://www.dstoulouse.com)  
[dstoulouse@dstoulouse.com](mailto:dstoulouse@dstoulouse.com) – 05 67 73 29 20

## Maison de l'Europe

### Europe Direct

### Toulouse Occitanie

La Maison de l'Europe de Toulouse Occitanie est une association qui œuvre depuis 1986 pour rendre l'Europe concrète au quotidien. A travers un programme d'actions et de formations, elle informe les citoyens européens sur leurs droits, l'Union européenne et ses programmes. Elle encourage toutes formes d'initiatives qui renforcent les échanges et la coopération entre les citoyens européens. Labellisée Europe Direct, elle est un relais officiel de la Commission européenne.

Hôtel Saint-Jean 32 rue de la Dalbade  
31000 Toulouse – Tél : 05 61 53 94 86  
[contact@europe-toulouse.eu](mailto:contact@europe-toulouse.eu)

## Info Jeunes Occitanie

Vous avez moins de 30 ans ? L'équipe Info Jeunes vous accueille au 17 rue de Metz et dans ses 4 antennes toulousaines (Mirail, Empalot, Soupetard et Quartier Nord) pour vous informer, conseiller et accompagner dans votre quotidien. Profitez d'un accompagnement individualisé ou collectif sur les thématiques de l'orientation, les métiers, le logement, les droits sociaux ou encore la mobilité internationale. Retrouvez des annonces (job, stage, logement) sur [www.crij.org](http://www.crij.org)

17 Rue de Metz 31000 Toulouse  
05 61 21 20 20

## La 30ème Section AFFAA

Anciens des Forces Françaises en Allemagne, regroupe des adhérents qui ont servi en Allemagne et des Amis. Ses liens sont culturels et sportifs avec le Reservistenverband (Hambourg) et Breitensport in Frankreich. Correspondante du Sportbund, elle fait partager la culture franco-allemande par le sport chez les scolaires. Elle cultive la Mémoire de ceux qui ont œuvré dans les deux pays pour la construction de l'Europe et organise des voyages bilatéraux.

JP Mezure et Martine Guéranger  
84 avenue de Castres 31500 Toulouse  
[jeanpierre.mezure@sfr.fr](mailto:jeanpierre.mezure@sfr.fr)

## L'ADEAF

L'Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France est un réseau national de germanistes et de germanophiles. Elle œuvre pour la promotion de la langue allemande, rencontre les institutions pour informer sur la situation de l'enseignement de l'allemand, se veut force de proposition et permet aux professeurs de sortir de leur isolement, de partager des expériences et mutualiser des cours. Elle compte 25% des professeurs d'allemand parmi ses membres, et s'engage au quotidien pour favoriser le développement de l'allemand.

[adeaf.net](http://adeaf.net)

## L'OFAJ

L'Office franco-allemand pour la Jeunesse est une organisation internationale au service de la coopération franco-allemande implantée à Paris et à Berlin. Il a été créé par le traité de l'Elysée en 1963. L'Office a pour mission d'encourager les relations entre les jeunes des deux pays, de renforcer leur compréhension et, par-là, de faire évoluer les représentations du pays voisin. Chaque année, l'OFAJ soutient en moyenne 10 000 programmes d'échanges auxquels participent environ 200 000 jeunes.

51 Rue de l'Amiral Mouchez 75013 Paris  
[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org) – [www.dfw.org](http://www.dfw.org)

## L'association Roudel

Roudel co-construit des programmes d'apprentissage interculturel avec des structures diversifiées de la Région Occitanie. Facilitatrice, Roudel assure la prise de contact avec les pays partenaires, le montage pédagogique et financier du projet. Roudel est agréée à ce titre par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ). Elle met en oeuvre des partenariats franco-allemands et européens avec les acteurs associatifs et les établissements d'enseignement professionnel. Roudel organise aussi des formations à l'animation interculturelle certifiées par l'OFAJ.

Association Roudel  
24 rue du Général Ferrié 31500 Toulouse  
+33 (0)6 16 03 91 46  
[contact.roudel@gmail.com](mailto:contact.roudel@gmail.com)  
[www.roudel.org](http://www.roudel.org)

## Université Toulouse

### Jean Jaurès

Sa section d'allemand propose une formation universitaire permettant l'accès aux métiers de l'enseignement et de la recherche, de la traduction et de l'interprétation, de la culture ainsi qu'aux métiers du monde de l'économie. Elle propose également trois licences bidisciplinaires avec l'anglais, l'histoire et la philosophie. Elle participe au festival de théâtre Universcènes et propose des échanges Erasmus avec l'Allemagne.

Département Langues étrangères / Section d'Allemand  
5 allées Antonio Machado, 31100 Toulouse  
Tél : 05 61 50 43 53 - [allemand.univ-tlse2.fr](mailto:allemand.univ-tlse2.fr)  
[secretariat.allemand@univ-tlse2.fr](mailto:secretariat.allemand@univ-tlse2.fr)

## Les associations Toulangues et Terre de jeu

vous invitent le dernier mercredi de chaque mois à venir jouer en anglais, espagnol, allemand, italien et bien d'autres langues ! Ces soirées permettent de développer et d'approfondir vos connaissances linguistiques et culturelles de manière ludique et conviviale.

Tél : 06 87 64 75 84  
[contact@toulangues.org](mailto:contact@toulangues.org) / [www.toulangues.org](http://www.toulangues.org)

## Le CAFA

Le Club d'Affaires Franco-Allemand Toulouse Midi-Pyrénées a été créé en 1996 à l'initiative d'industriels et d'universitaires de la région. Il est soutenu par les instances locales - la CCIT, la CCIR, la Région Occitanie et Toulouse Métropole - et lié à de nombreux partenaires économiques. Il a pour vocation de développer les relations d'affaires franco-allemandes.

18 rue Lafayette 31000 Toulouse  
Tél : 05 62 27 50 50 / [www.cafatmp.org](http://www.cafatmp.org)

## Le Choeur franco-allemand

créé en 1986, s'insère dans le paysage musical de la région et coopère régulièrement avec des groupes analogues en Allemagne. Son action est résolument tournée vers le développement d'un esprit européen favorisant les échanges artistiques, notamment au travers des Rencontres Internationales EUROCHORUS.

[www.cfa-toulouse.org](http://www.cfa-toulouse.org)

## Hansel & Bretzel Toulouse

Bratwurst, Bretzel et Strudels  
Spécialités allemandes, Boutique, Food Truck et Restau « Biergarten ».

Commandes : en ligne : [bretzl.fr/boutique](http://bretzl.fr/boutique)  
ou mail [hansl@bretzl.fr](mailto:hansl@bretzl.fr)  
Facebook : HANSEL-BRETZEL-BIERGARTEN  
[www.bretzl.fr](http://www.bretzl.fr)

## L'Académie de Toulouse

mène une politique d'ouverture européenne et internationale au service des élèves. Elle assure une promotion constante du partenariat franco-allemand et des dispositifs de mobilité qui le sous-tendent. Elle relaie ici les actions de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse et du Secrétariat franco-allemand pour les échanges en formation professionnelle de Sarrebruck.

Rectorat de l'académie de Toulouse  
75 Rue Saint-Roch 31400 Toulouse  
dareic@ac-toulouse.fr - [www.ac-toulouse.fr](http://www.ac-toulouse.fr)

## La compagnie de la Vieille Dame

La Compagnie de la Vieille Dame est la troupe de théâtre germanophone de l'université Toulouse - Jean Jaurès, fondée en 1987 par des étudiant-es de l'association Toulouse-Bonn (échanges culturels) et Nourredine Hamadi, en jouant « La visite de la vieille dame » de Friedrich Dürrenmatt. En 2003, elle initie avec la compagnie les Anachroniques et le théâtre de la Digue le festival de théâtre contemporain Universcènes. Dès lors, elle joue chaque année, avec une distribution d'étudiants francophones et germanophones, des pièces contemporaines de langue allemande (en langue originale, surtitrées en français par les étudiants en master du D-TIM). La troupe est actuellement dirigée par la metteuse en scène, traductrice et artiste-pédagogue Katharina Stalder.

[annakatharina27@gmail.com](mailto:annakatharina27@gmail.com)

## Les Francas

La mission des Francas est de contribuer à une action éducative globale, en accompagnant enfants et adolescents sur les territoires avec l'ensemble des acteurs éducatifs, pour transformer leur quotidien et leur permettre de construire la société et le monde de demain. Animations de découverte de l'Europe, animations interculturelles, animations linguistiques et franco-allemandes, échanges de jeunes ... sont autant de supports à cette compréhension du monde.

Les Francas participent activement au collectif mobilité de la Haute-Garonne : EOLE 31 qui vise à favoriser le développement de la mobilité des jeunes.

4 rue théron de Montaugé 31200 Toulouse  
Pour le collectif mobilité 31 :  
[eole.hautegaronne@gmail.com](mailto:eole.hautegaronne@gmail.com)

## MJC Pont des Demoiselles

La Maison des Jeunes et de la Culture du Pont des Demoiselles, propose un grand nombre d'activités. Elle a une spécificité « danse » et est proche des cultures du monde et notamment régionales. Depuis plus de 35 ans elle organise des rencontres musiciens et danseurs les 1<sup>ers</sup> jeudis du mois. Ces rencontres sont le carrefour des associations toulousaines œuvrant pour les danses et les musiques traditionnelles. Un lieu de convivialité et d'échanges.

MJC Pont des demoiselles  
63 bis av Saint Exupery 31400 Toulouse  
[mjc.demoiselles.free.fr](http://mjc.demoiselles.free.fr) - Tél : 05 61 52 24 33

Blaos Compagnie  
Cie franco-allemande  
Théâtre, Clown, Musique  
[contact@blaos.fr](mailto:contact@blaos.fr) - [www.blaos.fr](http://www.blaos.fr)

## ParisBerlin>fotogroup

est une association qui s'engage, depuis 2001, à montrer et promouvoir la photographie contemporaine en France, en Allemagne et en Europe. Sa vocation est de diffuser le travail artistique de ses photographes et de ses invités aussi bien toulousains qu'euro-péens sous forme de portfolio, projection, exposition, édition, etc.

[www.fotoparisberlin.com](http://www.fotoparisberlin.com)

## Alliance Française de Toulouse

L'AF de Toulouse, fondée en 1985 accueille annuellement environ 1500 apprenants adultes, venus de 95 pays différents, de tous les continents. Outre sa mission d'enseignement du français langue étrangère, l'AF Toulouse est aussi partenaire d'acteurs culturels régionaux, d'universités, d'organismes et entreprises à vocation internationale.

Bâtiment Maison des Associations  
3-3 bis place Guy Hersant 31000 Toulouse  
Tél : 05 34 45 26 10  
[www.alliance-toulouse.org](http://www.alliance-toulouse.org)

## Pulse of Europe

Pulse of Europe est un mouvement européen de citoyens, sans aucun lien avec les partis politiques. Son but est de promouvoir une Union européenne forte avec ses valeurs fondamentales que sont la paix, la démocratie, la liberté et les droits de l'homme. Pulse of Europe France est l'antenne française de ce mouvement, avec des antennes locales, dont Pulse of Europe Toulouse.

[www.pulseofeurope.eu](http://www.pulseofeurope.eu)  
[www.homeparliaments.eu/fr/](http://www.homeparliaments.eu/fr/)

## Mouvement Européen France

Le Mouvement Européen – France se mobilise depuis 1950, à travers toutes les générations, pour faire vivre un débat public pluraliste sur l'Europe. Il déploie ses activités autour de la pédagogie, de l'organisation du débat entre les citoyens et de la formulation de propositions pour construire l'Europe.

Facebook : MEHauteGaronne31  
[mouvement-europeen.eu](http://mouvement-europeen.eu)  
[communication.mef31@gmail.com](mailto:communication.mef31@gmail.com)

## Les jeunes européens de Toulouse

Les Jeunes Européens défendent une Europe plus démocratique et, à terme, fédérale. Trans partisans, ils respectent toutes les étiquettes et rassemblent les 16-35 ans désireux de défendre le projet européen.

Sciences Politiques Toulouse –  
Jeunes Européens Toulouse  
[sciencespo-toulouse.fr](http://sciencespo-toulouse.fr)  
[toulouse@jeunes-europeens.org](mailto:toulouse@jeunes-europeens.org)

## **Le Cercle Richard Wagner de Toulouse Occitanie**

Association créée en 1993, propose à ses adhérents des conférences historiques, musicales ou littéraires sur Richard Wagner, ses inspirateurs et ses héritiers, des places de concerts et d'opéras en tous lieux (France et étranger). L'association est membre du Richard-Wagner-Verband International et offre des facilités d'accès au Festival de Bayreuth.

2 rue Joux Aigues 31000 Toulouse  
Tel : 09 53 19 85 57  
[contact@cercle-wagner-toulouse.fr](mailto:contact@cercle-wagner-toulouse.fr)

## **Association allemand Toulouse**

Créée en décembre 2022 par des anciennes salariées et des anciens élèves du Goethe-Institut de Toulouse, suite à la fermeture du service linguistique. Cette association a pour but de favoriser l'apprentissage de l'allemand en proposant des cours en présentiel sur Toulouse et de diverses animations pour pratiquer l'allemand et faire connaître les traditions des pays germanophones aux Toulousains. L'inscription aux cours d'allemand peut se faire en envoyant un message à l'adresse mail : [cours@allemand-toulouse.de](mailto:cours@allemand-toulouse.de)

Contact : [info@allemand-toulouse.de](mailto:info@allemand-toulouse.de)  
Facebook : Allemand Toulouse

## **L'Association des Étudiants Toulousains Amis de l'Université de Bonn**

L'association fut créée en décembre 1976 par trois étudiants en médecine suite au jumelage entre le « Crous de Toulouse » et son homologue allemand le « Studentenwerk de Bonn », soutenu par l'OFAJ. L'association contribue à développer les liens d'amitié et les échanges culturels et scientifiques entre étudiants des universités de Bonn et de Toulouse. En 2016, l'association a organisé pour la 40e année un échange étudiant avec son association partenaire de Bonn. Elle a également fondé en 1987, la Compagnie de la Vieille Dame, la troupe de la Section d'Allemand de l'Université Toulouse - Jean Jaurès.

[www.facebook.com/ToulouseBonn](http://www.facebook.com/ToulouseBonn)

## **CFAJ/DFJA (Commission franco- allemande de la Jeunesse)**

Association composée d'une centaine de membres engagés, juniors et seniors, originaires de France et d'Allemagne. Elle a pour but de soutenir les relations franco-allemandes, augmenter l'attractivité du projet franco-allemand auprès des jeunes et jeunes adultes, augmenter la visibilité de projets franco-allemands, se focaliser sur les jumelages et échanges intergénérationnels.

Contact à Toulouse : Selma Polovina  
[selma.polovina@gmail.com](mailto:selma.polovina@gmail.com)  
[dfja.eu](http://dfja.eu)

## Toulouse School of Management

Toulouse School of Management propose un double diplôme franco-allemand, Master International Marketing of Innovation et MSc. Digital Customer Experience & Service Design formant des experts en marketing digital, de l'innovation et de services permettant de travailler en Allemagne et en France. Le cursus : premier semestre en France à la Toulouse School of Management, les deuxième et troisième semestres à l'université catholique d'Ingolstadt en Allemagne et dernier semestre, stage en entreprise de six mois. Le double diplôme est soutenu par la prestigieuse Université Franco-Allemande (UFA) ce qui permet aux étudiants d'avoir une bourse d'études pour le séjour en Allemagne.

Pour plus d'information :  
[tsm-education.fr/formations/master-2-international-marketing](http://tsm-education.fr/formations/master-2-international-marketing)  
Tél: 05 61 63 56 23  
[master.internationalmarketing@tsm-education.fr](mailto:master.internationalmarketing@tsm-education.fr)

## Le Biergarten

Bar à bières - restaurant  
Tombés amoureux de ces endroits magiques, où se mêlent petits et grands dans la simplicité et la camaraderie, nous souhaitons vous faire vivre au mieux dans notre Biergarten ce que nous avons aimé là-bas. Notre guinguette Bavaroise se veut ainsi un lieu de rencontre et de bonne humeur.

60 Gde Rue Saint-Michel 31400 Toulouse  
05 61 73 83 77 - [lebiergarten.fr](http://lebiergarten.fr)

## La filière AbiBac

AbiBac est la contraction de Abitur (examen de maturité équivalent allemand du bac français) et de baccalauréat. L'obtention simultanée des deux diplômes est proposée dans certains lycées à la suite de l'accord du 31 mai 1994 signé entre l'Allemagne et la France. L'AbiBac constitue la délivrance simultanée du baccalauréat et de l'Abitur.

Lycée international Victor Hugo à Colomiers  
[0312093G@ac-toulouse.fr](mailto:0312093G@ac-toulouse.fr) / Tél : 05 61 15 94 94  
[victor-hugo-colomiers.mon-ent-occitanie.fr](http://victor-hugo-colomiers.mon-ent-occitanie.fr)  
Lycée Saint-Sernin à Toulouse  
[contact.stsernin@ac-toulouse.fr](mailto:contact.stsernin@ac-toulouse.fr)  
Tél : 05 34 44 11 80  
[saint-sernin.mon-ent-occitanie.fr](http://saint-sernin.mon-ent-occitanie.fr)





**OPÉRA  
NATIONAL  
CAPITOLE  
TOULOUSE**

SAISON **22**  
**23**

# TRISTAN ET ISOLDE

**OPÉRA DE  
RICHARD WAGNER**

**26 FÉVRIER ET 4 MARS - 15H  
1<sup>ER</sup> ET 7 MARS - 18H**

TARIFS DE 10 À 113€

VENTE EN LIGNE SUR :  
[WWW.THEATREDCAPITOLE.FR](http://WWW.THEATREDCAPITOLE.FR)  
05 61 63 13 13

DIRECTION MUSICALE  
FRANK BEERMANN

MISE EN SCÈNE  
NICOLAS JOEL

ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE  
CHŒUR DE L'OPÉRA NATIONAL DU CAPITOLE

**Au cœur de  
votre quotidien**

  
PRÉFET  
DE LA RÉGION  
OCCITANIE  
Liberté  
Égalité  
Fraternité

**LA DÉPÊCHE**

**toulouse  
métropole**